

Oli per trasmissioni per il turbocambio Voith

Elenco generale degli oli per trasmissione approvati 120.00059010_IT, Versione 16 del 2025-01-27

Classe di protezione 0: pubblica

- Per il riempimento del turbocambio, utilizzare esclusivamente un olio per trasmissioni approvato da Voith. L'impiego di altri tipi di olio, miscele di oli od oli non puri non è consentito. In caso di esercizio con oli non approvati da Voith decade ogni diritto di garanzia del turbocambio.

Prima del rifornimento con un determinato olio per trasmissioni, si deve richiamare e controllare la versione aggiornata di questo documento disponibile alla seguente pagina Internet:

www.voith.com/brochures/2255

Produttore	Denominazione	Indice	Idoneo alle basse temperature fino a *
ADDINOL	SGL 18	1	-25 °C
ARAL	ARAL DEGOL BG 32		-20 °C
CASTROL	CASTROL ALPHA VT 32	1	-25 °C
CASTROL	CASTROL HYPIN HL-XP 32	2	-25 °C
CALTEX	TORQUE FLUID 32	2	-25 °C
Chevron Texaco	TEXTRAN V 32	2	-25 °C
ExxonMobil	MOBILFLUID 125	2	-20 °C
Finke	AVIATICON ML 32 SG	1	-25 °C
FUCHS - EUROPE	RENOFLUID TF 1500	1	-25 °C
Hoyer	Hoyer Hydtrans ML 32 SG	1	-25 °C
INA MAZIVA	INA Fluid VT 32	1	-25 °C
INA MAZIVA	INA Fluid V 32	2	-25 °C
Q8	Q8 AUTO R 26	2	-25 °C
Shell	SHELL TEGULA V 32	1	-25 °C
SRS	SRS WIOLAN HF 32 DB	1	-25 °C

Tabella 1.1: Oli per trasmissioni approvati

16	JKb	MDi	goetha	2025-01-27	
15	JKb	MDi	HeRi	2020-02-04	
14	JKb	MDi	HeRi	2019-04-10	
13	JKb	MDi	HeRi	2018-10-30	
Versione	Redazione	Controllo	Approv.	Data	Note

Produttore	Denominazione	Indice	Idoneo alle basse temperature fino a *
SRS	SRS WIOLAN HF 32 synth	3	-40 °C
TOTAL	TOTAL AZOLLA VTR 32		-20 °C
Voith Turbo s.r.l.	Turbo Transmission Fluid	1	-25 °C
Voith Turbo s.r.l.	Turbo Transmission Fluid synth	3	-40 °C

Spiegazione colonna Indice

1. Alta resistenza termico-ossidativa
2. Olio **non** adatto a tutti i turbocambi a comando elettronico tranne T 211...
3. Resistenza termico-ossidativa particolarmente elevata (olio di sintesi)

Tabella 1.1: Oli per trasmissioni approvati (continua)

- * Temperatura minima consentita della coppa dell'olio. Altri requisiti vigenti per l'esercizio del turbocambio sono riportati nelle istruzioni per l'uso.

Filtraggio dell'olio per trasmissioni

Prima di riempire il turbocambio l'olio per trasmissioni deve essere filtrato alla classe di purezza 17/15/11 secondo la norma ISO 4406:1999. Impianti di filtrazione idonei sono reperibili in commercio.

Il numero massimo di particelle estranee in 100 ml di olio per trasmissioni secondo la norma ISO 4406:1999 ammonta a:

- 130 000 con dimensione delle particelle di > 4 µm(c) (classe di purezza 17)
- 32 000 con dimensione delle particelle di > 6 µm(c) (classe di purezza 15)
- 2 000 con dimensione delle particelle di > 14 µm(c) (classe di purezza 11)

16	JKb	MDi	goetha	2025-01-27	
15	JKb	MDi	HeRi	2020-02-04	
14	JKb	MDi	HeRi	2019-04-10	
13	JKb	MDi	HeRi	2018-10-30	
Versione	Redazione	Controllo	Approv.	Data	Note